

KREUZ Act 1

by Takaguchi Satoshi

Glossary

Bourmuroku: speed tribe

Adams (head): tribe leader

Ashi (head): junior tribe member

Ts (head): is tribe member higher than Ashi but lower than Adams. Think of the human body

Red Kreuz: name of the main speed tribe in the story. Kreuz is German for cross or X.

Polkru: name of another speed tribe in the story.
'Takkru' means 'special attack.'

Shogun: person who organizes an illegal operation or 'ding'. An English term.

Halfbaked translation: *lynd/bnd*

Reese, edon: *lynd/bnd*

URL: <http://lyndbnd.wikia.org/halfbaked/>



ASHUKA COMICS CL-DX

原

CLDX

クロイツ

SATOSHI KAWAGUCHI

高口里純

SHOOTER



9784048526869



1920979005051

ISBN 4-04-852686-3

C0979 ¥505E

角川書店 定価：本体505円(税別)

狂っているのは、あんたなのか、俺なのか？
WHO'S GOING MAD - YOU OR ME?

跳んでいるものは、心なのか、体なのか？
WHAT IS STAGGERING - YOUR HEART OR BODY?

殺してほしい、今すぐに…。
I WANT YOU TO KILL ME RIGHT NOW!

激しくも甘美な愛に目覚めろ
WAKE YOU UP TO THIS SWEET LOVE
OUTSIDER STREET!!





CONTENTS

ACT 1

ACT 2

ACT 3

ACT 4

HEY,
CROCODILE!

ABOUT THE
WRITTEN CONTRACT
YOU'RE GOING TO
SIGN AWAY
FROM US
DURING
LIGHTSIGHTS...

SURELY
YOU'RE NOT
GOING TO
SIGN IT

IT'S BY
THE WAY...

I'M NOT
READY TO SIGN
DOWN TWO
AUTOSIGN





HOW OLD
WAS HE,
REMEMBER?

HE COULDN'T
REIN EXACTLY,
BUT COULD
TALK A COUPLE OF
YEARS

...A WALK-UP
NEVER SEEMED
SO FAR AWAY

AFTER
CHANGING
TECHNIQUE WAS
SUCH A TO
REPLACE
HIMSELF

FOR TEN YEARS
ON SO HE
CHANGED THE
FOURTEEN
"NEW WORLD"



OF THE PIANO,
I WENT
INTO A
FRANCE

FROM
THE FOOT
ADJACENT I
HEARD THE
SOUND



ALICE
TROUBLE
HE LIVES UP
SEVERAL
YEARS OF
MY FUTURE

EVEN
COMPARED TO
THE PREVIOUS
FORMS LUTHER
WE'VE SEEN
HE HAS TOP
CHARISM

THAT DAY
RESERVED
THE KIDS
WITH HIS
PREGNANT
EYES



STEWART

IF YOU
ARE
ALL THAT,
I COULDN'T
HAVE
EXPLAINED IT

THE GROUP
HE BLOCKING
THE FOOT-
PATH AND
HOW THEY'RE
SMILING ON
THE STREET

KIDDO-BABY,
I CAN'T
EVER TELL
HOW MANY
THINGS
ABOUT



IF ANY SOUNDS
FOR THE TIME
SOME MAY LAND
ON YOU

I KNOW
WHAT
THEY'RE
THINKING...



FROM THAT
DAY ON,
I BEGAN
TO PLAY THE
PIANO ALL
THE TIME

I PLAYED
SERIOUSLY
UP TO AGE
SEVENTEEN







YACOL

THE TUNING
MUSIC WERE HEARD
IN MY MIND BUT
STILL, EVEN THAT
WAS NOT ENOUGH
TO HOLD
ME BACK.

HE WANTS
TO BE A STRANGER
OF ALL THINGS.
DOES HE THINK WE
CAN BE DUMPED INTO
ANYTHING AT
ANY POINT
WITHOUT A LOSS?

SEE THAT OUR
COURAGE IS
FOR SOMEONE
WHO HAS
A HISTORY



WANTING TO
HOLD UP WITH
THE TUNING MUSIC,
HE MANAGED
TO BRING INTO
THEIR GROUP.

I HEARD
HE WENT
DOWN
TOGETHER
WITH
THE
MUSIC
AND...



HARSHARD
WAS
A FEEL
OF FEAR
ATTACHED
TO THE
COLLAGE
OF MUSIC.

HE WANTS









YOU COULD
SAY UP
AND LIVE
THEM!

WHY,
ABOUT
WHY??

YOU REALLY
WANT TO TAKE
PART IN THAT
SPECTACLE?
NOT THAT NOW
THE PLANT
JANET
TURNED INTO
THE MOUNTAIN

TAKASAKI...

WHEN
I LOOKED
AND THAT...

THINKING...

YOU TELL
HOW MANY

DISAPPEARING
APPROXIMATE
AND I HAVE CHASED
TOWARDS IT



WAS
THE MOST
APPRECIABLE
ATMAN IN THE
HISTORY OF
RED KNIGHT



SOMEONE
KNOCKED
THREE
AWAY

A BODY
SO TALL
HE STOOD
OUT FROM
THE CROWD



AND...
BY CHANCE
I OBTAINED
A SERVICE
STUDENT CARD
THAT HE...



I'M
DONE
AND

THAT'S
HOW IT
BEGAN



NOW THAT
I'VE SAID IT,
I'M FOR
SACRIFICING



AND
YOU
TOO

MY ENTIRE
LIFE WAS
DONE AND
BECAUSE
OF HIM









WHA?
YOU'RE COME
FOR SUBE-
JACK YOU
GONNA SORT?

THERE KNOW
WHY TITOU-GAYS
WERE... PLANNING
THIS DROP.



ALL I DO
WAS INFORM
THE OTHERS
OF YOUR
FIRST MOVE.

WE'RE POSITIVE
YOU HAD CONTACT
WITH TWO AGENTS
ABOUT TEAR
ABOUT RECORDING
THEIR STORIES.



...LIPPING
UP ALL THE
APPLAUSING
FACTS
PROBABLY
WENT HIS
STYLE, RIGHT?

BEFORE HE
TOOK GOOD
CARE OF THE
POND REVE...



BAM





I WALK
THE PATH
TO MAD-
NESS

ANORA!

DON'T
TALK
THE PATH
I'M TAKING
COMPLETELY
INSANE!

MAKE
IT'S JUST
AID











FOUR-
ONE



PLEASE
GIVE ME AN
EXPLANATION
FOR THESE
FEELINGS



JUST
GIVE THE
WORD
AND I'LL
DO FOR
YOU.

IF YOU'RE
ASSURED
OF ME,

YOU'VE
GOT
BLESSED
FINGERS...



BECAUSE I'M NOT
GOOD
ENOUGH TO
DO...

GIVE
ME THE
ORDER...



UNLESS
I HEAR IT
FROM
YOU



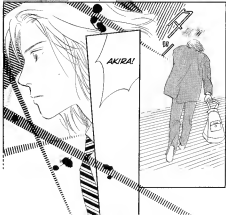














DON'T
COME TO
BLAME OVER
SOMETHING
LIKE THIS.

COME ON,
GUYS! MUST
WE KEEP
HAVING
THE SAME
ARGUMENT?

YOSHIOKA,
ABOUT
THIS NEW
STADIUM...

THERE
IS ONE
WAY
OUT...

IT'S BAD
ENOUGH
KNOWING HE
WOON'T MAKE
IT ANYWAY.
WHY EVEN
BOTHER
SOUNDING
ANY?

THINK YOU
CAN ACT
THE TANKY?
IF YOU CAN'T
PUT UP...

HEY, THAT'S
ENOUGH!
YOU WANKER, CUT
OFF ATTRACTION!
ASHI LIKE US HAVE
NO HOPE AGAINST
HIS LUCK.

I'M HERE!





YOU'RE
BLITTING IN,
HARUMOTO!



YOU ACT COOL
WITH EACH OTHER,
BUT YOU LASH OUT
THE MOMENT YOU'RE
SCARED FOR YOUR
OWN SAFETY?



THE ONLY
PROBLEM
FOR ME IS
WHETHER YOU
END UP DEAD.

IF ONE
OF YOU
WANTS TO
TAKE ME
ON...

ENOUGH.
ENIT IT?

HASHI-
GAMI?

IF YOU'RE
GOING TO
TALK TOWARD
THAT'S FINE
BY ME
BUT BE AWARE
YOU CAN BACK
IT UP WITH
ACTION

ACCORDING
TO OUR CODE
OF CONDUCT,
GIBBERING A LOT OF
STUFF DOESN'T
EQUAL AN APOLOGY,
HARUMOTO.







YOU'RE
WITH
YOUR
MACE

MACE—



TAKING MY
MACE OUT
TO PLAY



WHAT ARE
YOU DOING IN
A PLACE LIKE
THIS?



THE MOMENT
I HEARD THE
PIANO NOTES,
I WAS
CAPTIVATED
BY ITS MUSIC.

EVER SINCE I
WAS THREE
YEARS OLD,
I PLAYED THE
PIANO EVERY
DAY.

IF YOU WANT,
I'LL PLAY
THE PIANO.





AREA

IS MY LOVE
FOR THE FRODO
A PROBLEM?

WELL...

TO US,
"FRODO" HAS
MEANING—

—WE CALL
IT THE
MARK OF
OUR CLAN.



THERE'S NO
WAY I CAN
INCLUDE YOU
IN THE X
CLAN

IF YOU'RE
ASKING FOR
A THIRD
GRADE...

YOU
UNDER-
STAND?



**YOU
KNOW
NOTHING!**





SO...
I'LL GET
THE JOB
DONE

...
BECAUSE
YOU
TURNED
ME INTO
THIS!

IS IT MY
AMBITION
IN LIFE
AHOY?

NO!



IT WAS LEFT
THE SCENE A
WILE AGO

SUCH-SUCH
TOLD ME...

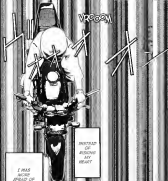
YAGI-
SAN!

YAGI!

I HEARD
SOME TALK
THAT AGRI'S
ALREADY
DONE IT

JUST NOW
SOME THE
AGRI

WROOM



I WAS
MORE
AFRAID OF
HURTING MY
FINGERS

INSTEAD
OF
REMOVING
MY
HELMET

WHEN
I SAW
HIS LYING
A LIP

I'M
STILL SAD,
SO WHY DO
I FEEL THIS
STRANGE
EXCITEMENT?

HOW MUCH
DOES IT HURT
MY FINGERS
INTERNAL?





HEY...

STOP.

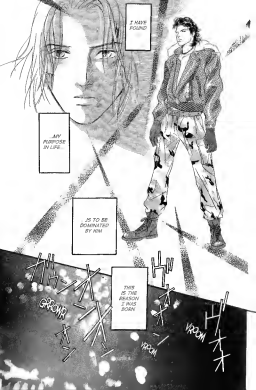


OTOMAWAN

MUDOU
KHOFF!



DON'T
GO!



「I HAVE
FOUND」

「MY
PURPOSE
IN LIFE...」

「IS TO BE
DOMINATED
BY HIM」

「THIS
IS THE
REASON
I WAS
BORN」

...THEY
HIDDEN IN A
TIGHT CIRCLE
AROUND THE
STRAGER TO
PROTECT HIS
IDENTITY...

ANYWAY,
AS SOON AS
KAGI-SUN AND
HIS GROUP
ARRIVED...

AFTER AN
HOUR —
MORE THAN
AN HOUR...

YOU KEEP
YOUR EYES
OPEN, RIGHT?

THE WORD WENT
AROUND THAT
THE "GAP" WASN'T
SET BY A TE ORI
ASH FROM RED
KOBLE'S STORM.



THE
"GAP" WASN'T
SET BY A TE ORI
ASH FROM RED
KOBLE'S STORM.

OH, YEAH...
YOUR
SHIRT
MUST BE
SORE, TOO!







ACT 1 END



KREUZ Act 2

by Takaguchi Satosumi

Glossary

Sevensunaka: speed bike

Atama (head): bike leader

Red Koyur: name of the main speed bike in the story. Kreuz is German for cross or X.

Toikou: name of another speed bike in the story

Tokoku: means: special attack

Singer: person who organizes an illegal operation or "sing". An English term

Half-baked translation: hybrid

Scene, edit: hybrid

URL: <http://hybridtranslations.org/halfbaked/>











YOU THINK
THAT'S MY
LONGEST?

IF YOU'RE
LONGING TO
PLAY TAE PUNG,
FEEL FREE
TO GO.

WHAT I
LONG FOR
MOST OF
ALL...
...IS YOU,
NATURALLY.



HOW LONG
HAS THAT
BEEN GOING
ON?

I WAS
HOPEING YOU
AND YUSUKE
WERE A
COUPLE ALL
THIS TIME.

RIGHT
FROM THE
START.

AAAAA...

ABOUT ANIME?
IN SUCH A
SHORT TIME,
HE'S VIRTUALLY
SOLD HIS SOUL
FOR YUSUKE.

DID YOU
HEAR WHAT
TAKEO WAS
SAYING?

WAS THAT
YOUR GRAND
SCHEME?

AAAAA...

YEAH?

I HELPED
WIN OVER
THE WHOLE
TRIBE...

WASN'T IT
THANKS
TO ME THAT
YUSUKE WAS
SELECTED AS
LEADER?



DON'T THEY
SAY THAT IF YOU
DEFEND SOMEONE
OF THEIR GUILT,
YOU WILL PAY A
HEAVY PRICE?



STOP
HERE.



BETTER
HURRY!



YOU
FORGET
SOMETHING?



... MUST BE AS
OBSESSED WITH
THE CRUIZ AS THE REST
OF YOUR
KIND?

IT GOING
YOURSELF,
TOO -



I HAVE TO
BACK UP AT CLUB
ACTIVITIES

THE DISTRICT
MEETING IS
STARTING
NOW

I GET IT NOW,
ALL OF YOU HAVE
THROW YOUR MINDS
ON PLANO...
THAT GUY, TOO
SAYS WHY THERE'S
NEW PRISON
WITHIN THE TRAIL.



WHAT I LONG
FOR
MOST
OF ALL...



WHAT YEAR
ARE YOU IN?
WHAT'S YOUR
MAJOR?

YOU MUST
HAVE BEEN
IMPROVISING
JUST NOW







...ARE A
GIFT FROM
GOD.

THE
FINGERS
OF A
PIANIST...



THEY
AREN'T
MEANT TO
BE ABUSED
FOR YOUR
OWN PRIVATE
USE!



**I'M
NOT A
PIANIST!**



...I MIGHT
AS WELL
MAKE YOU
SWEAT.



MAKE YOUR
THRIBBING
BODY FILTHY AND
THE PIANO KEYS
WITH IT.



IN THAT
CASE...



OTOGURO
YUSUKE



THEN AFTER
I REMEMBERED
THE TENDER CARE
AND ATTENTION
YOU'VE GIVEN
ME ALL THIS
TIME...

ARRRRR

ABOUT THAT
LONGING OF
YOURS...

WHAT
IS IT?

I THOUGHT
YOU'D BE
INTERESTED
IN GRABBING
SOME OF
MY 'WALK'









...PROVE IT.
DESTROY YOUR
UNIVERSE.

IF YOU
LOVE
ME...

THE
FINGERES
OF A
PANDIT
ARE A
GIFT FROM
GOD—



JUST SAYING
YOU LOVE ME
IS NOT GOOD
ENOUGH

THROWING
YOUR SCHEDULE
TO FIT ME IN
I WON'T WORK

THROW
YOUR WAY
OF LIFE
TURN IT
UPSIDE
DOWN



HOW MUCH
MORE DO I
HAVE TO
DESTROY
IT!



REMEMBER
WHAT YOU
SAID WHEN
YOU FIRST
CAME TO MY
PLACE?

DOESN'T THAT
MAKE ME THE
ONLY THING
YOU CAN'T LIVE
WITHOUT?
NOTHING ELSE
SHOULD
MATTER TO
YOU.

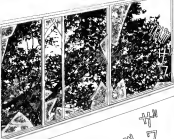




I'VE
BONE
MAD...

WITH
MY...

...DESIRE
FOR HIM



NOT JUST
THE WINDOWS.
ALL THE
PANEES ARE
COMPLETELY
WRECKED



SO THAT'S
WHY THE
PATROL CARS
ARE OUTSIDE

AKIRA



YOUR
HAND
IS THAT
BLOODY

AKIRA?



THEY THINK
IT WAS DONE
LAST NIGHT



YOUR
UNIVERSE.....

DESTROY





YOU
WERE
PLAYED,
HARD-
MOTOR!

IT'S OVER,
EVERYONE!

WHAT
AN IDIOT
TOTALLY
DURID!

EVEN YOU
OTOGURO...

...THAT JERK
WOULDN'T GIVE
YOU ENOUGH
RESPECT.

IT WAS
ALL A
SHAM.

ONLY GUYS
GONE OUR WAY
CAN DEE WITH US
ON THE HIGHWAY.

WE WERE
MEETING UP
SO MUCH I'D
RAKE HIM BLEED.
IT WASN'T
WORTH THE
TROUBLE
ANYMORE.

THE ONLY
THING TO DO
WAS KILL
HIM.

NAH,
IT WAS
ALL THE
FIGHTING
WE WERE
DOING.

STOP,
AKIRA!

SHUT
UP!
LET ME
GO!

AKIRA
AKIRA...





GET
LOST.





WAS IT
YOU WHO
VANDALIZED
THE PIANO?



I WON'T
GET LOST.
I'M HERE
TO STAY.



IS THAT WHAT
YOU'RE WORRIED
UP ABOUT?





IF YOU DEPRIVE
SOMEONE OF
THEIR SOUL,
YOU WILL PAY A
HEAVY PRICE.

REMEMBER
WHAT
SACCH
SAID.



YUGOU

IT'S LATE
THAT TIME
WITH
KONNYA.



WOULDN'T IT
HAVE BEEN
BETTER FOR
YOUR REPUTATION
NOT TO HAVE
A PET OUT
OF HER?

IF YOU'D
STOP AND
LISTEN TO
OTOMORI FOR
A CHANGE...

IS IT
THE GAME
FOR YOU,
YUGOU?

A SPILT
WORTH TWO
KORBES...

...IS THE
LAST THING
TO EVER
WASH...



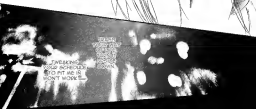




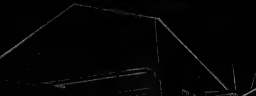


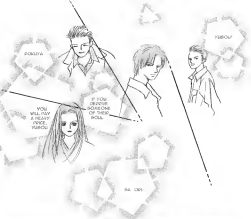


—NOT
GOOD
ENOUGH



TALKING
YOUR SCHEDULE
TO FIT ME IS
NOT WORKING









I CAN'T
DO THAT.

TIME
OFF THE
HANDCUFFS.

AKIRA!

YOU WON'T
SAID HE
OBEY YOU
HERE.

NOT NOW.
NOT EVERY

AKIRA!



THIS IS MY
UNIVERSITY.
INSTEAD OF
ME SERVING
YOU...

...YOU
HAVE TO
SERVE
ME!

*I'M NOT
HANDING
YOU OVER
TO ANYONE!*











AKIRA...

A...

Akira...

Akira...



NO
ONE...

...HAS
ANY
IDEA...

...WHERE
YOU ARE.

YOU ARE
NOW...

I'M GOING
TO PLAY YOU
ALL NIGHT
LONG!

THIS IS
THE MOMENT
I'VE BEEN
WAITING FOR...
BECAUSE PLAYING
IS THE ONLY
THING I LOVE!

...MY PIANO!



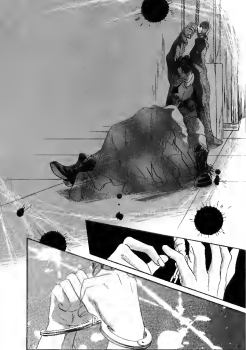
A...
AKIRA...

A...

GO CRAZY!

COME ON,
FASTER!

GO MAD.



NOW MY
FINGERS
CREATE
NOTHING...

...HARDLY
TRYING TO
REVIVE MY
PARCHED
SOUL...

...AND
GRASP AT
A DROP OF
WATER



KREUZ Act 3

by Takaguchi Satorumi

Notes

The two piano scores mentioned in this chapter (Chopin's Ballade No. 3 and Beethoven's Sonata No. 29) are a challenge to perform. Sonata No. 29 (better known as Appassionata) is considered to be Beethoven's most violent and passionate masterpiece.

Search Youtube if you'd like to listen to them. A complete performance of Ballade No. 3 by Zimerman is available on the site. Excerpts of the three movements of the Appassionata are available by Gidon Kremer and Krystian Zimerman as well as several budding amateur pianists.

Half-baked translation: bylined
Notes, edit: bylined

URL: <http://bylined.wikia.org/halfbaked/>







I WOULDN'T
ABLE TO
SLEEP
ALL
NIGHT...

IS HE
SLEEPING
NOW?



THE NEXT
TIME HE
SEES ME...



IS THAT
WHEN HE'LL
ADMIT HIS
FEELINGS?

ALL BY
THE MOMENT
HE REALIZES
HOW MUCH
HE LONGS
FOR ME...





— **WANT TO
ENJOY
THE
COUNTRY
SIDE?**

1000

I want
to contract
with your
firm.



**LEARN
HOW YOU LEFT
MONEY THROUGH
YOUR LAST
PRACTICAL
EXAM.**

GET YOURSELF
SERVED ALLOWING
TO GET YOUR
SERVING
SERVED THROUGH



2000
 2001
 2002
 2003



**DON'T
YOU CARE?
THESE MEN
ARE CHANGING
THE SCHOOL
AND CHANGING
YOU SPECIAL
APPROVAL,
JANUARY**

1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Conclusion**

CHIT-
TAP'S
BAGGY?

WARMED-UP,
ARE YOU GOING
TO TAKE YOUR
REPEAT EXAM?

KAME-
SENSEI IS
WAITING
FOR YOU

LET
SENSEI

I HEAR
YOU LOUD
AND CLEAR

NOW
LEAVE ME
ALONE

AKIOH

YOU HAVE TO
ATTEND CLASS
MORE OFTEN,
RUMOUR?

HE'S BEEN
STAYING IN AS
THE SECOND-YEAR
REPEAT TEACHER
FOR THE PAST WEEK

PAGE...?

WAKE
UP!!

WERE YOU
WANTED
TO BE A
TEACHER,
HEH?

AT-THOUGH HIS
CLASSICAL MUSIC
CAREER IS OVER,
DOESN'T HE HAVE A
CHANCE AT BEING A
SOLO DANCER?

AND
YOUR OWN
BUSINESS.

I DOUBT IF
KAME-SENSEI
TOOK THE
SHADOWS OF
HIS HAND
REMOVED?

WAKE UP
THE WAY
I TOLD YOU
TO. YOU
DON'T
WANT TO
REPEAT
THEM?





I WONDER
WHAT ELSE
YOU'VE MET
WITH THOSE
FINGERS OF
YOURS.



ASSHOLE

GRABED
THE RULES
AND THE SLAM
FOR BOTH
YOU AND ME.

STUDENTS
ARE NOT
PERMITTED
TO ABUSE
THE PRINCIPAL,
CORRECT?

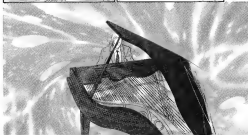


TAKE
A SEAT



SO, ARE
YOU
SAYING...

LET'S NO
LONGER
I PLAY
STUDENT
AT THIS
SCHOOL?





YOU KNOW
HOW THIS
GAME IS
PLAYED,
HARRY?

YOU
WOULDN'T
HIT ME
BY NOW IF
YOU DIDN'T
WANT THIS.

KEEP ON
PLAYING.

BANG







HE SPLIT
UP...

THE TWO
OF YOU
ENJOY...

A VERY
CLOSE
RELATION-
SHIP?



WENT...

BUT WHAT
ARE YOU
SAYING
HE FURT?



WANTS
TO
TALK?

I WAS
WONDERING
IF YOU'D
TELL ME
ABOUT IT.



EVERYONE
MAKES
MISTAKES,
YOU KNOW.



YOU WANT
TO KNOW HOW
IT FEELS?
TRY FALLING
IN LOVE
SOME TIME.

YOU'RE
VERY BLUNT
ABOUT IT

TOO
BLUNT
FOR
YOU?



...MEANT
NOTHING
TO HIM!

MY
LOVE AND
DESIRE...

SO
WHAT?!

IF YOU STILL
LOVE HIM...
WOULD YOU
ALLOW
HIM TO GO
FREE





YOU'RE
THE ONE
MAKING THE
BIG MISTAKE,
JINRA.

SURE...

YOU
HATE MY
WORD.



IS IT TRUE
THAT YUUGO'S
BEEN MISSING
SINCE LAST
NIGHT?





WHAT
IS IT,
SAGORI?



IT'S TRUE,
YASH-SUN.



TOO MUCH
TALK.

I NEED
A BREAK
FROM YOU
ALL.

I EVEN
SWEET HER GO
NEEDS HIS
APARTMENT
BLOCK...

HOW
CAN THIS
BE...



HARUMOTO?

WHY WOULD
YASHOU MEET
UP WITH THAT
GUY AGAIN?

YASH-SUN.

IT SEEMS
SAGORI-SUN
WENT TO MEET
HARUMOTO
TODAY.



THAT'S
GOING
TOO FAR.

YEAH...







**THEN
SAY IT!**

**SAY THAT
YOU'VE
MADE
A BIG
MISTAKE!**

**STOP
IT!**

**NO
MORE!**

**I'LL
NEVER
LET YOU
GO!**

**AKTORA
...**

**HOW CAN
YOU ACT
LIKE IT'S
NO BIG
DEAL?!**

**I'M
DYING
INSIDE
BECAUSE
OF YOU!**



I DON'T
WANT
YOU TO
RE...



YOU
CAUSED
ME SO
MUCH
PAIN!

YOU
WERE SO
CRUEL
TO ME!



AND...



YUSUHI





YUSUO!

THERE
ARE IS!

LEAVE IT!
DON'T
CHASE
AFTER
HIM!

YUSUO!

ROCKY! —

ROCKY!
DON'T CHASE
AFTER HIM!



I'D DO
ANYTHING
FOR YOU
YOSHIO

I'D
DO IT

IF YOU
TOLD ME TO
DIE FOR
YOU

HE WAS SO
ADORING AND
AFFECTIONATE



AKIRA —



I REMAIN
COMPLETELY
DEVOTED
TO YOU

HOW THE
TASTE OF
MONEY YOU
OFFERED ME



OUTSIDE
REARVIEW

IN HORRICKING
WHAT ABOUT
THE MOST



I STAYED
AT THE
HOTEL

I STAYED
AT THE
HOTEL
HOTEL

GO I COULD
GO I COULD
GO I COULD
GO I COULD



SHIT!

OPEN
UP!

OPEN
UP —

DO YOU
HAVE ANY
IDEA WHAT
THE TIME
IS?



PER-
FORM
NOW...



IF I HAVE
A PRICE
RIGHT NOW,
COULD YOU
PERFORM IT?

IF YOU'RE
UP TO IT,
I'LL ALLOW
YOU TO
PLAY



YES,
I'LL DO
IT...



NO
TOUCH-
ING THE
KEYS



UNTIL I
GIVE THE
WORD,

DO NOT
TOUCH THE
KEYS





I WANT
TO PLAY?

IF I
DON'T,
I WILL —

LET ME
PLAY?

I WILL —



ENCORAGE

RELEASE HIM

I'M NOT
HANDING
YOU OVER
TO ANYONE!

HARUMOTO!





ISN'T IT, HARUNO KIDU?

USING THAT MOUTH OF YOURS IS THE ONLY THING YOU'RE GOOD AT...



NO, I DON'T...

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.



YOU'VE GOT...

...NO RIGHT TO SAY THAT!



BETTER NOW?

ONLY A GODSEN PERSON IS ABLE TO CREATE GREAT MUSIC BY TOUCHING THESE KEYS.

YOU ARE NOT DESERVING OF THIS HONOR.

...AND YOU KNOW IT



YOU HAVEN'T
PROPERLY
MASTERS
YOUR FINGER
TECHNIQUE...

PLUS YOUR
ABILITY TO
PLAY FROM
MEMORY
IS POOR.

NEVER
GO NEAR
A PIANO
AGAIN.

THAT'S
MY
VERDICT.

...YOU'RE
CRAZY...





DISORTED
DISSONANCE

DISORDIN-
AND HIM...

RAPING
HIM



MY
CRAVING
FOR HIM

THIS
FEVER THAT
REFUSES
TO COOL
DOWN

I'M
POWERLESS
AGAINST IT.



MY
FINGERS
ARE
STARVING

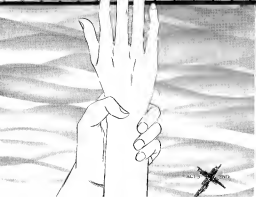




I WAS
SO SURE
THAT THE
UNIVERSE I
DESTROYED
WOULD BE
YOURS —

YUICHI

YUGOU,
SAVE
ME.



KREUZ Act 4

by Takaguchi Satosumi

ISBN is no 392886-3

First published 1996

Scenes taken from the 1996 21st edition

Publisher Amika Comics CL 018,
Kakuhara Shoten

Full voiced translation: byebird

Scene edit: byebird

URL: <http://byebird.wikia.org/wiki/Act4>





TO US,
KIDIE HAS
MEANING —

WE CALL
IT THE
BACK OF
OUR CLAN







THAT'S
ALL.

INSTEAD OF
STANDING ON HIS
OWN BATTLELINE,
HE MADE A
DECISION THAT
LED TO HIS
DEATH.

I'M SORRY
ABOUT
WHAT
HAPPENED.

BUT IT
WOULDN'T BE
GOOD TO KEEP
HIM OUT OF
DANGER.



YOU STILL
WOULD HAVE
STOPPED SEE
YOUR MOTHER
WAS THE REASON
BUTLER DIED.

HOW COULD
HE STAND
SOMETHING AS
IMPORTANT AS
HIS LIFE ON A
ROAD RACE
IN THE CITY
AND ASK?



IN RETURN
FOR WINNING
THE RACE,
DID YOU OFFER
TO HAND IT
OVER TO HIM...

...ALONG WITH
OTHER THREATS
THREATS TO
BUTLER WERE
DID YOU PROMISE
YOU'D MEET HIS
EVERY NEED?



YOU
REALLY
THINK
HE'S
SOME
KIND OF
SAINT??

SAID

ENOUGH
ABOUT
HIM!

ALL HE DID
WAS SHOW
ME A WHOLE
NEW WAY OF
GETTING
LADY!

EVER
SINCE I
MET HIM,
I'VE BEEN
ACTING
WEIRD!

HE
TURNED
ME INTO
A QUEER!

OR YOU
LOSE AND
GET KICKED
OUT OF THE
TOWN.

DEPENDS
ON WHETHER
YOU WIN
THIS RACE.

THIS RACE
AND MORE
COULD BE
YOURS.

IF YOU
LOSE THIS,
YOU DIE.
FORGIVE

SO SAID
SURE YOU
PUT YOUR
LIFE ON
THE LINE.





DIE JUST
LIKE
ROKIYA...

SO WHAT
WERE YOU
GOING TO
DO WITH
AKIRA?

ORDER
HIM TO
DIE AS
WELL?

BUT NO!
HE'S MORE
SMART!
HE WON'T
ACCEPT YOUR
ORDERS SO
EASILY, HUNT



HE'LL
PROBABLY
END UP
KILLING
YOU!

FINE THEN
KEEP KILLING THE
PEOPLE AROUND
YOU EXCEPT AKIRA,
THE ONE PERSON
YOU CAN'T CONTROL.
GO ON LIVING
WITHOUT CARING
FOR ANYONE!







AYUKA

OUR DECISION
IS FINAL...
YOUR PURSUE-
MENT WILL
BE DANGEROUS
FROM OUR
TRIBE.



WE DON'T CARE
WHERE YOU GO
AS LONG AS
YOU LEAVE US
FOR GOOD

WELL, YOU
FOR OUR OWN
ARGUMENT
IS NOT
OUR RULE





I WANT
TO MAKE
ONE LAST
REQUEST.



I WANT
A KISS...



...FROM
YOU.



BE QUIET,
YAKU.

YOU WILLING
TO ACCEPT
THAT FROM
AN ENEMY,
YAKU?

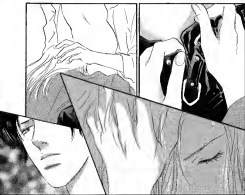
WE'LL LEAVE
THE TWO OF
YOU ALONE,
AKIRA.



THIS IS
CRUEL!

WHAT THEY DO
NOW WON'T
MAKE MUCH
DIFFERENCE TO
ANY OF YOU.







THIS
PAINCE

I'M
CALLING
AN END
TO IT



DON'T YOU
WANT TO
FEEL GOOD
ANIMOSITY?



I KNOW
EXACTLY
WHAT TO DO
TO MAKE YOU
FEEL GOOD



AKIRA!





BUT I
WANTED
TO HOLD
YOU DOWN
SO MUCH...

I KNEW IT
WAS WRONG
TO BE SO
SELFISH.



I REMEMBER
WHAT YOU
TOLD ME
ABOUT THE
MARK OF
YOUR CLAN.

...INSTEAD OF
ALWAYS BEING
HELD DOWN
BY YOUR

CAR BACK
THEM.
WANT YOU
RECKING UP
THEIR LIFE TO
TRICK ME?

I WOULD'VE
DONE IT
EVEN IF YOU
THOUGHT I WAS
FINDING FOR
A FINEB GELIDE.
YOU DIDN'T WANT
TO BRING ME WITH
THE X-MASS?

WANT
I SAID
BACK
THEM...

**SHUT
UP!**

TELL ME
WHAT YOU
FEEL FOR
ME

MY ...
FEELINGS
FOR YOU
WILL REMAIN
THE SAME
WHEREVER
I GO,
YUUKU





I'M NOT
INTERESTED
IN YOU
ANYMORE.

NOW
LEAVE.



IT DIDN'T
BOther
ME AT
ALL...

IF THAT'S
WHAT IT
TOOK TO
MAKE YOU
HAPPY...



...BODY
AND
SOUL.

YOU
SATISFY
ME...

BECAUSE



I BEGAN
TO FOLLOW
YOUR WAY
OF LIFE

I BECAME A
COMPLETE
FAILURE SO
YOU WOULD
WANT ME.



FROM THE
VERY FIRST
MOMENT I
SAW YOU,
I KNEW YOU
WERE THE
ONE FOR ME.



HAVE YOU
FINISHED
YOUR BIG
CONFESSION?



IN THAT
CASE...
GO HOME.
WE'RE
THROUGH.



YESH

ADMIT
THAT YOU
LOVE ME

YAGOHU

YAGOHU





DEEP
DOWN,
A GUY
LIKE
AKIRA...

EVEN I
COULD
SEE
THAT

... IS NOT
AN EVIL
PERSON



WOULD
YOU BE
SATISFIED,
AKIRA...

IF I
TOLD YOU
THE PAST
HAD FINALLY
CAUGHT UP
WITH ME?



THAT
CRISP...

WHAT
DOES HE
WANT
FROM ME
NOW...

SHIT!

BUT...

I...

NOW I GUESS
MY ONLY
CHOICE IS TO
MAKE A CLEAN
BREAK FROM
YOUR...



THERE'S
A PHONE
CALL FOR
YOU.

IT'S A
STUDENT BY
THE NAME OF
HARUMOTO.

FLARE-
BENDER?



AH—

EXCUSE
ME.





ANYWAY
I KNOW SENRYU
DOESN'T CARE
ABOUT THE
PROBLEMS
IN MY LIFE

HARU-
KOTO

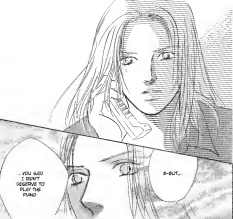
THERE'S
NO WAY
I'M GOING
BACK.

SO YOU'RE
NOT PLANNING
TO ATTEND
SCHOOL
HARUNOTO?



IF YOU'D
LIKE TO PLAY
THE PIANO...

...COME
OVER TO
MY PLACE.



ONCE YOU'VE
FALLEN
FOR ME,
ATTENDING
SCHOOL WILL
BE YOUR
PASSION



I'LL MAKE
SURE YOU FIND
AN OUTLET FOR
THOSE LUSTY
URGES OF
YOURS





HOW
CAN I
GO
BACK?!



WILL I
ALWAYS
BE

I WAS IN
A BAD
MOOD
AT THE
TIME

A COMPLETE
FAILURE—?

I SUSPECT
YOU WERE
TOO













THERE'S
GOSSIP ABOUT
THE UPCOMING
STUDENT MUSIC
CONTEST THIS
YEAR.

BUT THERE'S
NO MORE
ROOM IN
THE FINAL
SELECTION,
RIGHT?

YET TADY
INCLUDED
MURAMOTO
AND HE'S
ONLY IN 2ND
YEAR——?

I HEARD
KANE-SENSEI
WAS THE
ONE WHO
NOMINATED
HIM.





EVERYONE
WILL BE
WAITING
FOR YOUR
RETURN,
YUJACK!





I'LL PASS, THANKS.

ARE YOU SERIOUS WITH AB?



IN THE END,
I WAS NEVER
REALLY ONE OF
THE BOYS.

AFTER
YOU LEAVE,
I'LL GET
BY FINE.



ALTHOUGH
YOU'RE WAITING
FOR AB NOW,
SOONER OR LATER
YOU'LL BE LOOK-
ING AROUND FOR
SOMEONE ELSE.

UNLIKE ME,
THEY'RE WILLING
TO TWIDDLE
THEIR THUMBS
WHILE THEY WAIT
FOR YOUR
RETURN.





THIS TIME
IT'S YOU
WHO'S GROWN
BORED OF ME...

YEAH...





WAS I EVER
AS IMPORTANT
TO YOU AS
THE PIANO?

I WON'T
SHARE
YOU WITH
ANYTHING
ELSE



RENOUNCE
THE PIANO
FOR ME

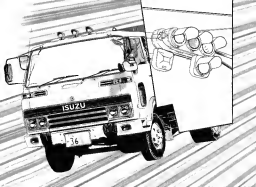


SO MUCH
PAIN
YOU WERE
SO CLOSE
TO ME



AKIRA





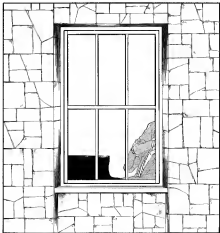
YASOU—

ADMIT
YOU LOVE
ME



AKIRA ———





巻目

ACT 1

CIEL増刊「AniSon」1995年Vol.3掲載

ACT 2

CIEL増刊「AniSon」1995年Vol.4掲載

ACT 3

CIEL増刊「AniSon」1995年Vol.5掲載

ACT 4

CIEL増刊「AniSon」1995年Vol.6掲載



著者：高口素純

クロイヅ

著者：高口素純

SOUNDAITE TAKAGUCHI 1996

角川書店

角川書店株式会社角川書店

〒100-8111 東京都千代田区富士見2-10-5

電話：03-5561-1000

東京：編集部 03-5561-5613

営業課 03-5561-0156

著者：渡辺淳子

角川書店 大日本印刷株式会社

角川発行 1996年6月1日

3版発行 1999年6月15日

この書籍はフィクションであり、実在の人物

と関係とは関係がありません。

著者 高口素純に許可でもちた読者参加型センター開催期間に限り行くための、
権利は小説家であり取り戻したい。

ISBN4-04-852686-3

Printed in Japan